

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV Č. 456/OAOTP/2019

uzatvorená podľa čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679
o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov
(ďalej len „GDPR“)
(ďalej len „zmluva“)

medzi

PREVÁDZKOVATEĽOM: **Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**
so sídlom Špitálska 8, Bratislava 812 67, Slovenská republika
IČO: 30 794 536
zastúpená Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

SPROSTREDKOVATEĽOM: **NOVA TRAINING, s.r.o.**
so sídlom Popradská 86, 040 11 Košice, Slovenská republika
IČO: 36 195 219
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I.
oddiel Sro, vložka č. 11315/V
zastúpená Ing. Jozef Fencik, konateľ

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

(prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Preambula

Sprostredkovateľ na základe výsledku verejného obstarávania „*Vzdelávanie a príprava pre trh práce uchádzačov o zamestnanie*“, referenčné číslo: VOB/104/2018-M_ODCVO (ďalej len „*verejné obstarávanie*“), uzatvoril s prevádzkovateľom dňa 27.09.2019 nasledovnú rámcovú dohodu o poskytovaní služieb:

- Rámcová dohoda o poskytovaní služieb č. 193/OAOTP/2017

(ďalej len „rámcová dohoda“).

Rámcová dohoda bola uzatvorená v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „*zákon o službách zamestnanosti*“) medzi

prevádzkovateľom a sprostredkovateľom ako účastníkmi právneho vzťahu podľa § 2 ods. 1 písm. m) zákona o službách zamestnanosti. Predmetom rámcovej dohody je poskytovanie služieb spočívajúce v zabezpečení vzdelávacích programov pre uchádzačov o zamestnanie (ďalej len „UoZ“), ktoré sa realizujú v zmysle § 46 ods. 4 a súvisiacich ustanovení zákona o službách zamestnanosti. Realizácia jednotlivých vzdelávacích programov bude prebiehať za podmienok stanovených rámcovou dohodou a špecifikáciou vzdelávacích programov uvedenou v prílohe č. 6 rámcovej dohody na cieľovej skupine, ktorou budú UoZ v zmysle zákona o službách zamestnanosti.

Nakoľko je pre riadne plnenie povinností vyplývajúcich z rámcovej dohody nevyhnutné poskytnutie osobných údajov UoZ zaradených do jednotlivých vzdelávacích programov, zmluvné strany v súlade s § 67 ods. 5 zákona o službách zamestnanosti uzatvárajú túto zmluvu v nasledovnom znení:

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa a poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ spracúva, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb v mene prevádzkovateľa dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok II. Poverenie na spracúvanie osobných údajov

1. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa:
 - 1.1 **predmet spracúvania:** sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom neautomatizovaných prostriedkov z databázy informačného systému služieb zamestnanosti,
 - 1.2 **doba spracúvania:**
 - a) zmluvné strany sa týmto dohodli, že osobné údaje podľa bodu 1.5 písm. a) a b) tohto článku zmluvy bude sprostredkovateľ spracúvať po dobu plnenia povinností vyplývajúcich z rámcovej dohody. V prípade úspešných absolventov vzdelávacích programov bude sprostredkovateľ spracúvať tieto osobné údaje po dobu trvania archivačných povinností k osvedčeniam o absolvovaní akreditovaného vzdelávania.
 - b) zmluvné strany sa týmto dohodli, že osobné údaje podľa bodu 1.5 písm. c) až e) tohto článku zmluvy bude sprostredkovateľ spracúvať po dobu plnenia povinností vyplývajúcich z rámcovej dohody, a to do ukončenia vzdelávania príslušnej skupiny účastníkov vzdelávacieho programu v zmysle rámcovej dohody a posúdenia oprávnenosti výdavkov za príslušnú zrealizovanú skupinu účastníkov vzdelávacieho programu.

- c) zmluvné strany sa týmto dohodli, že osobné údaje podľa bodu 1.5 písm. f) a g) tohto článku zmluvy bude sprostredkovateľ spracúvať po dobu plnenia povinností vyplývajúcich z rámcovej dohody, a to do ukončenia vzdelávania príslušnej skupiny účastníkov vzdelávacieho programu.
 - d) zmluvné strany sa týmto dohodli, že osobné údaje podľa bodu 1.5 písm. h) bude sprostredkovateľ spracúvať po dobu plnenia povinností vyplývajúcich z rámcovej dohody.
- 1.3 **povaha spracúvania:** na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby; právny základ čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR; zákon o službách zamestnanosti,
- 1.4 **účel:** poskytovanie služieb sprostredkovateľom prevádzkovateľovi na základe rámcovej dohody,
- 1.5 **zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:**
- a) meno a priezvisko UoZ,
 - b) deň, mesiac, rok narodenia, miesto narodenia UoZ,
 - c) adresa trvalého/prechodného pobytu UoZ,
 - d) pohlavie UoZ,
 - e) dosiahnutý stupeň vzdelania,
 - f) telefónne číslo,
 - g) emailová adresa,
 - h) fotografia, ak zachytáva podobizeň UoZ.
- 1.6 **kategória dotknutých osôb:** UoZ v zmysle zákona o službách zamestnanosti.

Článok III.

Oprávnenia a povinnosti sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ je oprávnený: získavať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, preskupovať, prehliadať, sprístupňovať, uchovávať a likvidovať osobné údaje.
2. Sprostredkovateľ je povinný:
 - a) postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa ďalších písomných pokynov prevádzkovateľa;
 - b) informovať bez zbytočného odkladu prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov;
 - c) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa, s ktorými príde do styku, a to aj po skončení poverenia;
 - d) spracúvať osobné údaje na určený účel podľa čl. II bod 1.4 tejto zmluvy;
 - e) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
 - f) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracovania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade s nariadením GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“);

- g) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozšifrovaním, na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov;
- h) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť poskytnutia alebo sprístupnenia vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci;
- i) poskytovať súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv;
- j) zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb bezodkladne po dosiahnutí účelu spracúvania; prevádzkovateľ je oprávnený žiadať od sprostredkovateľa potvrdenie o zlikvidovaní osobných údajov, a sprostredkovateľ je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov;
- k) zabezpečiť, že všetky ním určené oprávnené osoby budú pred spracúvaním osobných údajov poverené a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k sprostredkovateľovi;
- l) nahradiť prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa;
- m) vrátiť bezodkladne po zániku tejto zmluvy prevádzkovateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov.
- n) sprostredkovatelia sú povinní vymazať osobné údaje, vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb, s výnimkou osobných údajov potrebných pre vykonávanie kontrolných činností podľa zákona o službách zamestnanosti a rámcovej dohody (alebo iných zmlúv uzavretých medzi ústredím a poskytovateľom).

Článok IV.

Vyhlásenie a oprávnenia prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s čl. 28 ods. 1 nariadenia GDPR a § 34 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov, t. j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na to, že sa prijmú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie splnenia všetkých povinností vrátane vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.

3. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u sprostredkovateľa audit ochrany osobných údajov a sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.

Článok V.

Podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa

1. Prevádzkovateľ **súhlasí**, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom ďalšieho sprostredkovateľa za splnenia nasledujúcich podmienok:
 - a) sprostredkovateľ písomne oznámi prevádzkovateľovi obchodné meno každého ďalšieho sprostredkovateľa pred tým, ako sprostredkovateľ uzatvorí s konkrétnym ďalším sprostredkovateľom zmluvu o spracúvaní osobných údajov;
 - b) sprostredkovateľ je povinný v zmluve s ďalším sprostredkovateľom uložiť mu rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v zmluve alebo inom právnom úkone medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, najmä podľa čl. III bod 2 tejto zmluvy;
 - c) sprostredkovateľ nesie zodpovednosť za ďalšieho sprostredkovateľa, že spracúvanie a ochrana osobných údajov budú zabezpečené v súlade s touto zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi; tým nie je dotknutý nárok sprostredkovateľa na náhradu škody voči ďalšiemu sprostredkovateľovi.

Článok VI.

Ostatné dohodnuté podmienky

1. Sprostredkovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takomto prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
2. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že osobné údaje UoZ v rozsahu podľa čl. II bod 1.5 tejto zmluvy budú sprostredkovateľovi odovzdané v podobe menného zoznamu účastníkov skupiny vzdelávacieho programu prostredníctvom elektronickej pošty vo forme heslom zabezpečenej prílohy na adresu sprostredkovateľa: [REDACTED], resp. osobne.
3. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že fotodokumentácia vrátane osobných údajov UoZ v rozsahu podľa čl. II bod 1.5 písm. h) tejto zmluvy, ktorú bude prevádzkovateľ zabezpečovať prostredníctvom sprostredkovateľa na účel publicity Národného projektu Vzdelávanie uchádzačov o zamestnanie v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 a taktiež v zmysle Manuálu pre informovanie a komunikáciu pre prijímateľov v rámci EŠIF (Operačný program Ľudské zdroje 2014-2020), bude

vytvorená sprostredkovateľom a odovzdaná prevádzkovateľovi v súlade s rámcovou dohodou.

Článok VII. Doba trvania a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do doby platnosti rámcovej dohody.
2. Túto zmluvu je možné predčasne skončiť písomnou dohodou zmluvných strán.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Ukončenie zmluvného vzťahu a upozornenie na nedodržiavanie ustanovení tejto zmluvy sa vždy doručí druhej zmluvnej strane v písomnej forme na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. Ak sa písomnosť vráti nedoručená, platí, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, inak prostredníctvom vecne a miestne príslušného súdu v Slovenskej republike.
5. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k tejto zmluve zverejneným v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, že zmluvu uzatvárajú na základe svojej skutočnej, vážnej, určitej a slobodnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni, pod nátlakom ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

7. Táto zmluva bola vyhotovená v piatich originálnych rovnopisoch, z ktorých po jej podpísaní sprostredkovateľ obdrží 1 rovnopis a prevádzkovateľ obdrží 4 rovnopisy. V rovnakom počte sa budú vyhotovovať aj prípadné dodatky k tejto zmluve.

V Bratislave dňa
prevádzkovateľ

V Bratislave dňa
prostredkovateľ

Ing. Marián Valentovič, MBA
generálny riaditeľ
(podpis, odtlačok pečiatky)

NOVA TRAINING spol. s r. o.
Ing. Jozef Fencik, konateľ
(podpis, odtlačok pečiatky)